

Termeni și condiții

Termeni și condiții pentru susținerea examenelor Cambridge Assessment English

Bifând rubrica *Sunt de acord* confirmați că vă înscrieți prin sistemul de înscrieri online pentru a susține examenul Cambridge Assessment English prin British Council și faptul că plata se va efectua direct către British Council. Toate aspectele înscrierii dumneavoastră referitoare la plată, rambursarea acesteia și anularea înscrierii sunt stipulate în prevederile de mai jos.

British Council vă poate contacta în cadrul unui proces de colectare a datelor statistice strict legate de examenul la care v-ați înscris. Aceste date vor fi folosite exclusiv intern, cu scopul de a îmbunătăți serviciile de examinare British Council.

British Council este inclus în Carta Regală a Țării Galilor și Angliei și înregistrat ca organizație caritabilă (cu numărul 209131 în Anglia și Țara Galilor și numărul SC03773 în Scoția). Sediul central se află în Londra, 10 Spring Gardens, SW1A 2BN.

1. Înscrierea la examen

Pentru a afla pașii necesari înscrierii la un examen, vă rugăm să vizitați pagina [Înscrierea la examenele Cambridge Assessment English](#). Procedura de înscriere online vă permite să verificați și să corectați eventualele erori înainte de a finaliza înscrierea. Vă rugăm să citiți și să verificați fiecare etapă a procesului de înscriere. Nu vă puteți înscrie: (i) de mai multe ori pentru aceeași sesiune de examen Cambridge Assessment English sau (ii) la mai mult de o sesiune de examene Cambridge Assessment English într-o singură lună.

După efectuarea înscrierii, British Council vă va confirma acceptarea acesteia sub forma unui email din partea centrului unde v-ați înscris pentru sesiunea Cambridge Assessment English relevantă (Rezumatul Înscrierii).

Contractul între dumneavoastră și British Council este stabilit numai după primirea acestui email.

British Council își rezervă dreptul de a nu accepta înscrieri după încheierea perioadei de înscrieri pentru o anumită sesiune de examene Cambridge Assessment English.

2. Taxe

Prețul înscrierii este anunțat în sistemul de înscrieri online. Taxele examenelor pot suferi modificări, însă acestea nu vor afecta înscrierile deja confirmate. Plata înscrierii va trebui efectuată în avans prin sistemul de plată online sau prin altă metodă de plată. Înscrierea dumneavoastră nu va fi confirmată până nu se efectuează plata.

3. Transferul către o altă dată de examen

Înscrierea dumneavoastră este validă doar pentru o singură sesiune de examene Cambridge Assessment English. Înscrierea dumneavoastră nu poate fi transferată către o altă sesiune sau un alt nivel de examen. Înscrierile sunt de asemenea nominale și nu pot fi transferate altor persoane. Transferul la o altă dată de susținere a probei de Speaking sau/ și între diferite sesiuni și tipuri de examene (de exemplu de la FCE la CAE) nu sunt permise înainte sau după închiderea perioadei de înscrieri. De asemenea, nu sunt permise nici transferurile între centre de examen diferite (eg de la Iasi la Bucuresti etc).

4. Returnarea taxei

Puteți solicita o rambursare parțială a taxei de înscriere dacă nu vă puteți prezenta la nici o probă a examenului Cambridge Assessment English, doar în baza unor motive medicale sau de deces a unei rude de gradul I. În acest caz, este nevoie să ne trimiteți un certificat medical și [o cerere de retragere](#) de la examen pentru a putea solicita o rambursare. Cererea și certificatul medical/de deces trebuie depuse la centrul British Council unde s-a efectuat înscrierea în termen de o săptămână de la data probelor scrise stabilită în emailul de confirmare a înscrierii. Toate cererile aprobate pentru rambursare vor fi procesate și vi se va returna taxa de examen din care se va reține o taxa administrativă de 30 lei pentru fiecare modul TKT, 80 de lei pentru examenele KET și PET, respectiv 150 de lei pentru celelalte examene Cambridge Assessment English. Taxele nu pot fi transferate către o altă sesiune Cambridge Assessment English sau un alt tip de examen.

5. Anularea înscrierii

Puteți anula înscrierea fără nici o taxă suplimentară notificând British Council oricând înaintea închiderii perioadei de înscriere anunțate pentru a anumită sesiune de examene Cambridge Assessment English.

British Council își rezervă dreptul de a anula o sesiune de examene Cambridge Assessment English dacă până la finele perioadei de înscriere nu se întrunește numărul minim de 20 candidați. În acest caz veți primi o rambursare integrală a taxei de înscriere.

6. Fotografierea candidaților în ziua examenului

Prin efectuarea unei înscrieri vă dați consimțământul să fiți fotografiat(ă) în ziua examenului, dacă această procedură

este solicitată de cerințele actuale ale examenelor Cambridge Assessment English (vă rugăm să consultați regulamentul Cambridge Assessment English din secțiunea de mai jos) și filmat(a) cu scopul asigurării calitatii și securității testului, sau va dați acordul pentru fiul (fiica) dvs. De asemenea, va oferiți acordul pentru ca aceste înregistrări să fie folosite în scopul auditării sau pentru investigații.

În cazul fotografiării candidaților, fotografiile și rezultatele examenului vor fi disponibile pe un website securizat numit [Results Verification Service](#), unde instituțiile aprobate vă pot verifica identitatea și/ sau rezultatele. În cazul în care nu ați fost fotografiat(ă) conform regulamentului, Cambridge Assessment English își rezervă dreptul de a nu vă furniza rezultatul examenului. Pentru mai multe informații vă rugăm să consultați [Regulamentul examenelor Cambridge Assessment English](#).

Dacă aveți peste 18 ani, vă dați consimțământul să fiți fotografiat(ă) de centrul de examinare British Council în ziua probelor scrise și/sau cea a probei de vorbire (Speaking). Vă dați de asemenea acordul ca această fotografie să fie disponibilă pe website-ul securizat [Cambridge Assessment English Results Verification Service](#) și să fie accesibilă organizațiilor/ persoanelor cărora le furnizați datele dumneavoastră de acces, autorizându-i astfel să vă vizualizeze rezultatul.

Dacă aveți sub 18 ani, părintele sau tutorele dumneavoastră legal consimte să fiți fotografiat(ă) în ziua examenului, acceptând acești Termeni și Condiții. Înscrierea trebuie să fie completată și aprobată de un părinte sau tutore legal, în cazul candidaților minori. British Council nu poate fi tras la răspundere în cazul în care aceste stipulări nu sunt respectate.

7. Locația, data și programul examenului

Toate informațiile referitoare la adresa locației, datele și programul zilei de examen, inclusiv pentru proba de vorbire (Speaking), precum și numărul de candidat, vă vor fi comunicate prin email cu aproximativ două săptămâni înaintea primei date de examen. Este responsabilitatea dumneavoastră să ne contactați dacă nu ați primit această informație cu cel puțin șapte zile înaintea intervalului probei de vorbire (Speaking).

Proba de vorbire (Speaking) a examenului Cambridge Assessment English are loc de obicei cu câteva zile înainte sau după probele scrise și poate fi programată într-o sâmbătă sau duminică. Nu există posibilitatea de a vă alege sau schimba data probei de vorbire (Speaking) și este responsabilitatea dumneavoastră de a verifica datele de examen și de a evita suprapunerea cu alte evenimente personale.

Proba de vorbire se poate desfășura online prin intermediul unei aplicații de tip Zoom și înregistrată, ca parte a procedurilor de control al calitatii ale Cambridge English Language Assessment.

Trebuie să vă prezentați la locul de examinare cu cel puțin 30 de minute înaintea începerii examenului. Candidații care întârzie riscă să nu poată susține examenul.

8. Regulamentul examenului, impus de Cambridge Assessment English

Regulile generale ale procesului de examinare sunt listate de Cambridge Assessment English în documentul [Cambridge Assessment English Regulations](#).

Regulamentul strict impus candidaților în ziua examenului, cu referire la securitate, conduita, cit și procesul de corectare și eliberare a diplomelor, este trimis fiecărui candidat odată cu confirmarea examenului și poate fi accesat și [online](#).

Candidații au obligativitatea de a respecta regulile din cele 2 documente de mai sus.

Candidații trebuie să prezinte un document de identificare cu fotografie în original (carte de identitate, pașaport sau permis de conducere) pentru fiecare din probele examenului. Candidații nu sunt admiși în sala de examen dacă nu se pot identifica cu un act de identitate cu fotografie în original. Certificatul de naștere nu este un document în baza căruia să poată fi verificată identitatea candidatului la intrarea în examen, prin urmare nu este acceptat (exceptiile fac doar examenul YLE).

Orice candidat care folosește dicționar, echipament audio, telefon mobil sau orice alt dispozitiv electronic, ori încalcă regulile în vreun fel va fi automat descalificat.

Drepturile de autor ale tuturor materialelor de examen Cambridge Assessment English (inclusiv ale subiectelor) aparțin Universității Cambridge. Universitatea Cambridge nu permite candidaților, centrelor de examen, British Council sau altor instituții să consulte (sau să solicite returnarea) lucrărilor candidaților sau altor materiale folosite în timpul examinărilor Cambridge Assessment English.

În cazul în care susțineți examenul pentru emigrare/ în scopul obținerii vizei, vă rugăm să ne contactați la înscriere.

9. Aranjamente pentru candidații cu nevoi speciale

Dacă aveți nevoi speciale (de exemplu dificultăți de văz, auz) vă putem oferi condiții adecvate de susținere a

examenului (timp suplimentar, text tipărit cu caractere mărite sau în limbaj Braille) în limita resurselor disponibile și exclusiv ulterior aprobării Cambridge Assessment English. Este nevoie să ne solicitați aceste aranjamente cu 5 zile înainte de încheierea oficială a înscrierilor anunțată pe site. Nu se acceptă înscrieri după termen pentru candidații cu nevoi speciale.

10. Fraudare sau tentativa de fraudare a examenului

Tentativa de fraudă este definită ca: încercarea de a copia (din materiale nepermise la examen sau de la un alt candidat), accesul în sala de examen cu telefon mobil sau alte echipamente electronice, tentativa de schimbare de identitate, refuzul de a se conforma instrucțiunilor supraveghetorului British Council, sau orice altă formă de tentativă de a obține avantaje neonest.

Aceste tentative sunt raportate fie de către British Council, fie direct de către Cambridge Assessment, în urma unui raport bazat pe analize statistice care generează o suspiciune de posibilă fraudă. Procedura de analiză a fraudării necesită întrunirea unei comisii speciale la Cambridge Assessment, care, în anumite instanțe, decide reținerea rezultatului candidatului/candidaților implicați. Deoarece Cambridge Assessment deține întregul proces de corectare și validare a rezultatelor, British Council nu poate influența această decizie. Informații despre acest lucru găsiți în documentele [Cambridge Assessment English Regulations](#), [Cambridge Malpractice Procedure](#) și [Security, Integrity and Fraud Protection](#).

11. Rezultate

Rezultatele examenelor Cambridge Assessment English sunt disponibile on-line; datele de acces vă sunt trimise în email-ul de confirmare a înscrierii, cu două săptămâni înainte de prima dată de examen. Răspunsurile candidaților sunt corectate în Marea Britanie de către Cambridge Assessment.

Dacă un candidat nu este mulțumit de rezultat, acesta poate cere o recorectare a notei (serviciu taxabil), contactând centrul de examinare British Council până la data limită anunțată în emailul de rezultat. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați www.cambridgeenglish.org.

În rare situații, datorită verificărilor Cambridge Assessment English sau a posibilelor recorectări, rezultatul dvs poate întârzia. British Council nu poate interveni în acest proces, dat fiind că materialele de examen sunt corectate de către Cambridge Assessment English. Cu toate acestea, British Council va depune eforturi susținute de a grăbi eliberarea rezultatului dvs.

12. Certificate

Certificatele Cambridge Assessment English sunt disponibile la aproximativ 10 săptămâni de la susținerea examenului; data exactă a sosirii certificatelor va fi comunicată în emailul trimis la generarea rezultatelor. Conform UK Data Protection Act (1998), Cambridge Assessment impune distrugerea certificatelor mai vechi de 2 ani, prin urmare nu va veti mai putea ridica certificatul după acest termen.

13. Candidații înscriși în grup prin intermediul școlilor, centrelor de limbi străine sau altor instituții

Toți candidații înscriși în grup prin intermediul unei școli sau instituții își dau acordul ca datele să le fie transmise către British Council prin intermediul unui reprezentant din acea instituție. Școala sau instituția este obligată să informeze și să obțină acordul tuturor candidaților și părinților sau tutorilor legali ai acestora (în cazul candidaților minori) despre acești Termeni și Condiții.

14. Protecția copilului

British Council susține faptul că toți copiii au potențial și fiecare copil contează, oriunde în lume. British Council susține de asemenea faptul că toți copiii [au dreptul să fie protejați](#) de toate formele de abuz, după cum se afirmă în articolul 19, UNCRC 1989.

15. Prevederi privind candidații minori

Părinții, reprezentanții legali ori persoanele desemnate de aceștia să supravegheze copiii minori care susțin examenul au datoria de a se prezenta la punctul de acces al centrului de examinare respectiv pentru preluarea copiilor, la terminarea sesiunii. Este responsabilitatea fiecărui părinte sau ocrotitor legal să se asigure preluarea și supravegherea copiilor la terminarea sesiunii de examen.

16. Protejarea candidaților

Ne dorim să creăm un mediu sigur, în care niciun copil sau adult nu va fi expus la rău sau exploatare pe durata contactului cu noi, în conformitate cu principiile drepturilor omului și indiferent de identitatea sa, care poate include dar nu este limitată la vârstă, dizabilități, context economic, etnie, gen, religie sau orientare sexuală.

17. Informații medicale

British Council recunoaște și respectă dreptul la deplină confidențialitate a datelor privind starea de sănătate a fiecărei persoane. Totuși, în măsura în care un candidat prezintă o condiție medicală specială despre care apreciază că este necesar și dorește să informeze British Council, o poate face adresând contact@britishcouncil.ro.

În situația urgențelor medicale care afectează candidații în timpul examinării sau a altor cazuri în care este nevoie de asistență medicală, personalul British Council va solicita ajutor de specialitate apelând numărul de urgență 112.

Personalul British Council va comunica personalului medical ce poate interveni într-o asemenea situație informațiile primite de la candidat.

Conform Legii de protecție a datelor din Marea Britanie orice persoana are dreptul de a cere o copie a datelor sale personale deținute de o organizație. Acest lucru înseamnă că ne puteți solicita datele pe care le deținem în legătură cu dvs, procedeu cunoscut sub denumirea de "drept de acces la date personale". Când faceți o astfel de solicitare, trebuie să prezentați o cerere în scris, plata taxei de £10.00 (echivalent RON la cursul BNR din data depunerii cererii), un act de identitate în original, adresa dvs completă de rezidență, și orice informație ne-ar putea folosi pentru a da curs solicitării dvs, de exemplu detalii legate de membrii ai staff-ului sau centrul British Council cu care ați fost în contact. Nu vom demara căutările până nu primim cele de mai sus. Pentru a înainta o astfel de cerere, vă rugăm să contactați Data Protection Officer la Dataprotection@britishcouncil.org. Dacă ar fi indicat să faceți această cerere în scris, dacă doriți să vorbiți cu cineva personal, ne puteți suna la +44(0)20 7389 3172.

Protecția datelor British Council în România:

Definiții:

In această clauză, "controlor de date", "operator de date", "date cu caracter personal", "proces" și "prelucrare" conțin înțelesul din Directiva 95/46/CE a Parlamentului și Consiliului European sau oricărei legislații ce o poate înlocui. Prin "date personale" se face referire la datele cu caracter personal deținute de către furnizorul de date/candidat/centru și oferite spre prelucrare Consiliului Britanic.

Consiliului Britanic și furnizorul de date/candidatul/centrul recunosc faptul că în ceea ce privește datele cu caracter personal, furnizorul de date/candidatul/centrul este controlorul de date și British Council este operatorul de date.

Restricții privind prelucrarea

British Council va prelucra datele personale numai în măsura în care este necesar pentru efectuarea înscrierii la examen și în conformitate cu instrucțiunile oferite.

British Council nu trebuie:

I. să dezvăluie orice date cu caracter personal către terți cu excepția celor necesare în efectuarea înscrierii, sau pentru a respecta o obligație legală asupra furnizorului de date/candidatului/centrului sau un ordin al unui tribunal sau Instituție abilitată de reglementare.

II. să subcontracteze prelucrarea datelor cu caracter personal fără acordul în scris prealabil oferit de către furnizorul de date/candidat/centru. În situația în care s-a obținut acordul scris al acestuia, subcontractorul datelor cu caracter personal va trebui să fi agreeat contractual cu British Council termenii de utilizare al datelor care trebuie să corespundă cu condițiile de utilizare prevăzute în Directiva 95/46/CE a Parlamentului și Consiliului European sau oricărei legislații ce o poate înlocui, iar acesta (contractul) să îi poată fi opozabil.

III. să transfere oricare dintre datele personale în afara Spațiului Economic European, fără acordul prealabil în scris al furnizorului de date/candidatului/centrului.

Măsuri de protecție

British Council trebuie:

I. să ia măsurile necesare pentru a asigura fiabilitatea angajaților/colaboratorilor săi ce au acces la datele personale și să se asigure că au un nivel adecvat de competență în manipularea datelor cu caracter personal.

II. să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale a datelor cu caracter personal și împotriva distrugerii accidentale, daune sau pierderi, astfel încât să se asigure un nivel de securitate adecvat prejudiciului care ar putea rezulta din acestea.

Cooperarea

Furnizorul de date/candidatul/centrul trebuie:

I. să notifice imediat Consiliului Britanic în cazul în care acesta devine conștient de orice cerere de acces, plângere, notificare, în ceea ce privește datele cu caracter personal.

II. să-i furnizeze prompt Consiliului Britanic toate informațiile cerute în mod rezonabil pentru a satisface o cerere de acces sau de a răspunde la o anchetă sau investigație de către o autoritate abilitată de protecție a datelor.

Terminare

Urmare a procesului de înscriere la examen și a datelor astfel obținute, British Council poate să oprească procesul de prelucrare a datelor cu caracter personal și să le returneze și / sau distrugă numai la solicitarea furnizorului de date/candidatului/centrului.

Despagubiri

British Council va întreprinde toate măsurile necesare și posibile în conformitate cu limitele sale de acțiune astfel încât să asigure utilizarea cu discernământ și precauție a datelor astfel obținute. În cazul în care datele vor fi utilizate către alte scopuri decât cele care fac obiectul prezentului contract (i.e. înscriere la examen), British Council va despăgubi furnizorul de date/candidatul/centrul în cazul daunelor, contra costurilor și cheltuielilor care decurg din încălcarea de către British Council a obligațiilor sale de protecție a datelor.

Sperăm că interacțiunea ta cu British Council să fie excelentă, iar comentariile, sugestiile și detaliile legate de serviciile noastre sunt binevenite. Pentru comentarii sau sesizări legate de contract, te rugăm să urmezi procedura detaliată pe pagina <https://www.britishcouncil.org/contact/complaints>.

Dacă o plângere, dispută sau sesizare nu este rezolvată prin discuții între tine și British Council, instanțele din Marea Britanie vor avea jurisdicție neexclusivă asupra oricărei cereri care decurge din contract sau care are legătură cu acesta. Ceea ce înseamnă că toate cererile referitoare la contract pot fi stabilite de un judecător (sau de mai mulți judecători) într-o instanță din Marea Britanie, însă alternativ, tu sau British Council puteți începe procedurile legale în țara de rezidență sau în orice altă țară relevantă.



18. Contactați British Council

Pentru a anula o înscriere sau a solicita o rambursare, vă rugăm să trimiteți un email către centrul British Council unde v-ați înscris la: contact@britishcouncil.ro (British Council București), bc.iasi@britishcouncil.ro (British Council Iași), bc.cluj@britishcouncil.ro (British Council Cluj).